

Aspiratore ricaricabile

Rechargeable Vacuum

Aspirater Rechargeable

Aufladbarer Sauger

Aspirador
recargable

Colibrí 2000



ITALIANO

- A) spina per ricarica
 B) Tasto accensione/spegnimento
 C) Spia alimentazione
 D) Gancio bloccaggio contenitore polvere
 E) Contenitore polvere
 F) Filtro
 G) Griglia uscita aria
 I) Alimentatore
 L) Connettore di alimentazione
 M) Supporto a muro
 H) Guide per supporto a muro

Accessori

- 1) Spazzola a motore
 2) Adattatore
 3) Tubo flessibile
 4) Lancia lunga
 5) Lancia
 6) Lancia in gomma
 7) Lancia piatta
 8) Telaio setolato per lancia piatta
 9) Pennello per pulizia
 10) Bocchetta
 11) Telaio setolato per bocchetta

USO CORRETTO DEL PRODOTTO

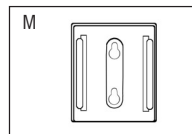
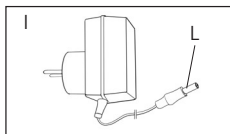
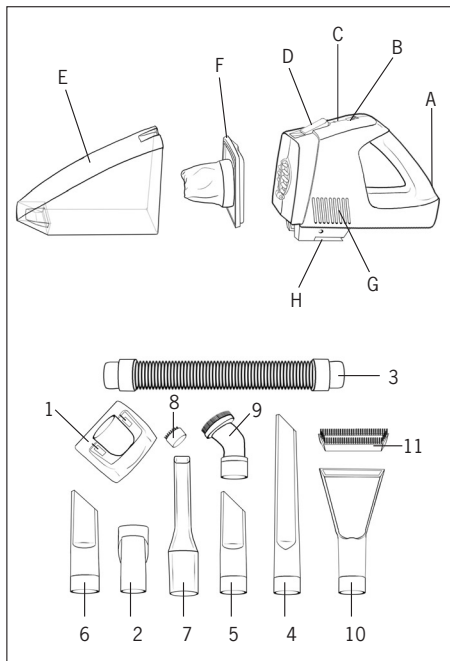
Questo apparecchio dovrà essere destinato solo all'uso per il quale è stato espressamente concepito, cioè come aspirapolvere per uso domestico. Ogni altro uso è da considerarsi improprio e quindi pericoloso. Polti S.p.A. non può essere considerata responsabile per eventuali danni derivanti da usi impropri ed erronei.

Questo prodotto è contrassegnato dal marchio CE ed è prodotto in conformità con le direttive elettromagnetiche 89/336/EEC e le direttive per bassa tensione 73/23/EEC.

La POLTI S.p.A. si riserva la facoltà di introdurre le modifiche tecniche e costruttive che riterrà necessarie, senza obblighi di preavviso.

AVVERTENZE

- Prima di utilizzare l'apparecchio, leggere attentamente le istruzioni e conservare il manuale per ulteriori consultazioni.
- Prima di collegare l'alimentatore, accertarsi che la tensione di rete corrisponda a quella indicata sui dati di targa e che la presa di alimentazione sia idonea.
- Non toccare mai l'apparecchio con mani o piedi bagnati quando la spina è inserita.
- Non usare l'apparecchio a piedi nudi.
- Non utilizzare l'apparecchio per aspirare sostanze liquide (normali, infiammabili o combustibili) o sostanze tossiche né usare in ambienti dove queste siano presenti.
- Non lasciare l'apparecchio esposto ad agenti atmosferici.
- Non lasciare l'apparecchio vicino a fonti di calore.
- Non utilizzare l'apparecchio senza filtro.
- Non aspirare oggetti in fiamme o incandescenti, come tizzoni, cenere, ed altri materiali in fase di combustione.
- È normale che durante il caricamento l'alimentatore si scaldi.
- È vietato l'uso dell'apparecchio in ambienti in cui sussiste il pericolo di esplosioni.
- Non immergere mai l'apparecchio in acqua o in altri liquidi. Non utilizzare l'apparecchio nelle immediate vicinanze di vasche da bagno, docce e recipienti pieni d'acqua.
- Non permettere che l'apparecchio venga utilizzato da bambini o da persone che non ne conoscono il funzionamento.
- Non utilizzare all'esterno.
- Non tenere l'apparecchio nel bagagliaio dell'auto o in altre



- zone chiuse con temperature estreme.
- In caso di guasti o malfunzionamento, spegnere l'apparecchio e non tentare mai di smontarlo, ma rivolgersi ad un centro assistenza autorizzato.
- Nel caso di caduta accidentale dell'apparecchio è necessario farlo verificare ad un centro assistenza autorizzato perché potrebbero esserci dei malfunzionamenti interni che limitano la sicurezza del prodotto.
- Non tirare il cavo per disconnettere l'alimentatore dalla presa. Afferrare sempre l'alimentatore per estrarlo dalla presa.
- Non maltrattare l'alimentatore; tirando il cavo su lame ad angoli affilati; trasportare l'alimentatore o la base per mezzo del cavo; non chiudere porte e non mettere oggetti pesanti sul cavo dell'alimentatore.
- Prima di effettuare qualsiasi operazione di pulizia o manutenzione, accertarsi che l'apparecchio non sia collegato all'alimentatore.
- Per non compromettere la sicurezza dell'apparecchio, utilizzare solo parti di ricambio e accessori originali, approvati dal costruttore.
- Sostituire sempre le batterie esauste negli appositi contenitori.
- L'installazione deve essere effettuata secondo le istruzioni del costruttore. Se tali istruzioni non fossero osservate e si causassero dei danni a persone, animali o cose, il costruttore non potrà essere considerato responsabile.

INSTALLAZIONE

ATTENZIONE!!! Prima di forare il muro, assicurarsi che nell'aria circostante non passino tubi elettrici, del gas, dell'acqua ecc... Il supporto (M) va montato a muro verticalmente, con i tasselli in plastica in dotazione, facendo attenzione che sia posizionato vicino ad una presa di corrente.

Appoggiare al muro il supporto segnando i punti in cui dovrete inserire le viti di fissaggio.

Forare il muro in corrispondenza dei due segni ed inserire i due tasselli.

Avvitare la vite superiore lasciandola sporgere leggermente in modo da inserire il supporto (M) e la vite e spingerlo verso il basso in modo che sia agganciato correttamente.

Avvitare la seconda vite e verificare che il supporto sia fissato fermamente al muro.

UTILIZZO

ATTENZIONE!!! Al primo utilizzo bisognerà lasciare l'apparecchio alimentato per almeno 24h per avere una carica ottimale delle batterie.

Al primo utilizzo collegare l'alimentatore (I) alla spina per ricarica (A), collegare l'alimentatore alla rete elettrica ed attendere quanto sopra indicato. Per tutto il tempo in cui l'apparecchio è collegato all'alimentatore rimarrà accesa la spia (C).

Una volta che l'apparecchio si sarà caricato, staccare l'alimentatore dalla rete elettrica e staccare la spina di ricarica dall'apparecchio. Applicare l'accessorio più adeguato al tipo di pulizia che si dovrà fare. Azionare l'aspiratore portando l'interruttore (B) nella posizione 1. Una volta terminato di aspirare riportarlo alla posizione iniziale. (Una batteria completamente carica, fornirà approssimativamente 10 minuti di utilizzo.)

UTILIZZO DEGLI ACCESSORI

Spazzola a motore:

La spazzola a motore offre il vantaggio di pettinare il pelo del tappeto, consentendo così alla polvere di sollevarsi e di essere aspirata con più facilità dall'apparecchio. Si raccomanda l'utilizzo esclusivamente su tappeti a pelo basso.

- Inserire fermamente la spazzola a motore nell'apertura del contenitore raccogli polvere.
- Non utilizzare la spazzola a motore per aspirare capelli, stringhe ecc., che bloccherebbero la spazzola.
- Non toccare mai la spazzola mentre è in funzione. Potrebbe creare una situazione di pericolo!

Lancia:

In base alle dimensioni della superficie da dover trattare, applicare la lancia adatta.

La lancia è utile per aspirare in angoli difficilmente raggiungibili, nel caso in cui fosse necessario può essere utilizzata col tubo flessibile.

- Applicare l'adattatore sul contenitore polvere.
- Inserire la lancia e cominciare ad aspirare.
- La lancia piatta (7) è dotata anche del telaio setolato (8), utile per la pulizia di tastiere, ecc.

Pennello per pulizia:

Utile per aspirare la polvere dalle cornici dei quadri, dai libri, dalle mensole, ecc.

Nel caso in cui fosse necessario può essere utilizzata col tubo flessibile.

- Applicare l'adattatore sul contenitore polvere.
- Inserire il pennello per pulizia e cominciare ad aspirare.

Bocchetta:

Utile per aspirare la polvere o le briciole da tavoli, mensole, ripiani, ecc.

Nel caso in cui fosse necessario può essere utilizzata col tubo flessibile.

- Applicare l'adattatore sul contenitore polvere.

- Inserire la bocchetta e cominciare ad aspirare.
- La bocchetta (10) è dotata anche del telaio setolato (11).

RICARICA

Probabilmente all'inizio molte ricariche non saranno sufficienti per consentire delle ottimali prestazioni di funzionamento, ciò non significa che l'apparecchio sia difettoso.

È normale che le pile necessitano di alcune ricariche prima di raggiungere delle buone prestazioni. È consigliabile scaricare completamente l'apparecchio quando lo usate per la prima volta.

MANUTENZIONE

Pulizia del contenitore polvere

Prima di rimuovere lo sporco, assicurarsi di aver scollegato l'apparecchio dalla presa di corrente.

- Lo sporco raccolto nel contenitore polvere dovrebbe essere rimosso dopo ciascun uso.
- Tenere l'apparecchio in posizione verticale con la punta verso il basso in modo da evitare di spargere lo sporco.
- Premere il gancio bloccaggio contenitore (D) in modo da sbloccare il contenitore (E).
- Rimuovere il filtro (F) e batterlo, nel caso in cui fosse molto sporco sciacquarlo sotto acqua corrente. Se il filtro fosse lacerato, sostituirlo con un ricambio originale Polti.
- Vuotare, lavare ed asciugare l'interno del contenitore polvere.
- Riposizionare il filtro (F) nel contenitore (E) accertandosi prima che i due particolari siano perfettamente asciutti.
- Accoppiare il contenitore (E) al corpo dell'apparecchio, alzando leggermente il gancio (D) fino al completo fissaggio delle due parti.

Precauzioni per la pulizia dell'apparecchio e del filtro

Non pulire l'apparecchio con diluenti per vernici od altre soluzioni chimiche che potrebbero danneggiare il guscio esterno dell'apparecchio.

Pulire esclusivamente con sapone neutro e panno umido.

Usare esclusivamente un panno umido per pulire le parti in plastica.

Assicurarsi che il contenitore polvere ed il filtro (F) siano completamente asciutti prima della successiva utilizzazione.

Prima dell'utilizzo, assicurarsi che la spazzola a motore non sia impigliata con capelli o stringhe

Per eventuali riparazioni ricorrere esclusivamente ad un centro di assistenza tecnica autorizzato POLTI.

Smaltimento delle batterie:

Precauzioni nel maneggiare batterie Nickel-Cadmio:

Nel momento in cui è necessario sostituire le batterie dell'apparecchio, le vecchie batterie nickel cadmio devono essere rimosse e smaltite in modo appropriato nei relativi centri di raccolta.

- Non bruciare od esporre a temperature elevate le batterie perché queste potrebbero esplodere.
- Non porre le batterie o l'apparecchio in zone con temperature elevate. Non gettarle nel fuoco.
- Non mettere in corto circuito le terminazioni. Coprire le terminazioni delle batterie con nastro isolante. NON smontare e rimontare il pacco batterie.
- Non pulire il pacco batterie con solventi per vernici od altre soluzioni chimiche che potrebbero danneggiare l'involucro delle batterie.
- Portare sempre il pacco batterie e l'apparecchio esclusivamente ai centri autorizzati di assistenza.
- Perdite dalle batterie:
Potrebbe capitare in condizioni ambientali estreme. Il liquido è una soluzione al 20-35% di idrossido di potassio.
- Se il liquido dovesse venire a contatto con la pelle dovrete:
 - Lavare immediatamente con acqua e sapone neutro, o neutralizzare l'area con succo di limone od aceto.
- Se il liquido dovesse venire a contatto con gli occhi dovrete:

- Lavarli immediatamente con acqua corrente pulita per almeno 10 minuti. Cercare subito un adeguato soccorso medico.
- Per mantenere un'adeguata carica delle batterie tenere sempre l'apparecchio collegato sul supporto di ricarica con l'adattatore sempre inserito nella presa di corrente.
- Riporre sempre il pacco batterie e l'apparecchio insieme in una zona fresca con il pacco batterie completamente carico.
- Non rimuovere il pacco batterie dall'apparecchio eccetto che per operazioni di manutenzione o sostituzione del pacco batterie.

ATTENZIONE

- L'apparecchio è costruito secondo norme vigenti per il riciclaggio.
- Si raccomanda di non gettare nei rifiuti domestici i materiali di imballaggio protettivi per il trasporto, ma consegnarli ai relativi centri di raccolta.
- Raccomandiamo di utilizzare solo ricambi originali Polti.



**UFFICIO SERVIZIO
CLIENTI**

Numero Verde
800-824148

Chiamando questo numero i nostri incaricati saranno a disposizione per rispondere alle Vostre domande e fornirVi tutte le indicazioni utili per sfruttare al meglio le qua-

lità dei prodotti Polti.

La POLTI S.p.A. declina tutte le responsabilità in caso di incidenti derivanti da un utilizzo di questo prodotto non conforme alle presenti istruzioni d'uso.

ESPAÑOL

- A) Clavija para recarga
- B) Tecla encendido / apagado
- C) Piloto alimentación
- D) Gancho bloqueo recipiente polvo
- E) Recipiente polvo
- F) Filtro
- G) Rejilla salida aire
- I) Alimentador
- L) Conector de alimentación
- M) Soporte de pared
- H) Guías para soporte de pared

Accesorios

- 1) Cepillo motorizado
- 2) Adaptador
- 3) Tubo flexible
- 4) Lanza larga
- 5) Lanza
- 6) Lanza de goma
- 7) Lanza plana
- 8) Bastidor cepillo para lanza plana
- 9) Pincel para limpieza
- 10) Boquilla
- 11) Bastidor con cepillo para boquilla

USO CORRECTO DEL PRODUCTO

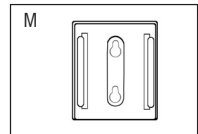
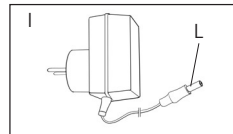
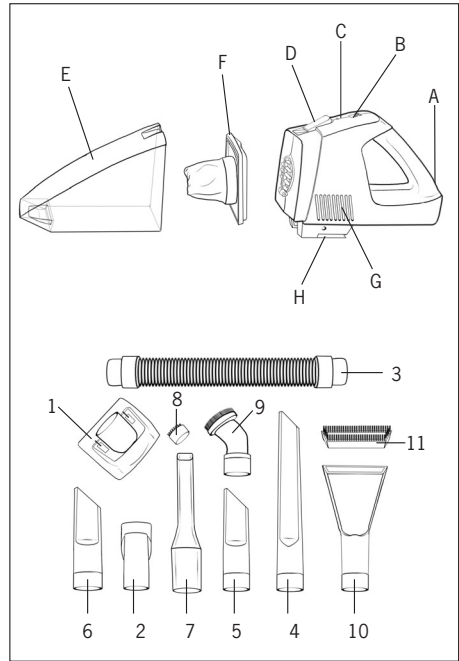
Este aparato se debe utilizar únicamente para el uso para el que ha sido fabricado, es decir, como aspirador de uso doméstico. Cualquier otro tipo de utilización se considerará impropio y peligroso. Polti S.p.A. no podrá ser considerada responsable por posibles daños derivados de usos impropios y erróneos.

Este producto cuenta con la marca CE y se ha fabricado de acuerdo con las directivas electromagnéticas 89/336/EEC y las directivas para baja tensión 73/23/EEC.

POLTI S.p.A. se reserva la facultad de introducir las modificaciones técnicas y de fabricación que considere necesarias, sin por ello estar obligada a avisar previamente.

ADVERTENCIAS

- Antes de utilizar el aparato, lea atentamente las instrucciones y guarde el manual para cualquier consulta.
- Antes de conectar el alimentador, compruebe que la tensión de red corresponde a la que se indica en los datos de la placa y que el enchufe es el idóneo.
- No toque nunca el aparato con las manos o los pies mojados si la clavija está enchufada.
- No use el aparato con los pies descalzos.
- No utilice el aparato para aspirar sustancias líquidas (normales, inflamables o combustibles) ni sustancias tóxicas, ni lo use tampoco en lugares donde éstas estén presentes.
- No deje el aparato expuesto a los agentes atmosféricos.
- No deje el aparato cerca de fuentes de calor.
- No utilice el aparato sin filtro.
- No aspire objetos en llamas o incandescentes, como tizones, ceniza o cualquier otro material en fase de combustión.
- Es normal que el alimentador se caliente durante la carga.
- Queda terminantemente prohibido el uso del aparato en lugares donde exista peligro de explosión.
- No introduzca nunca el aparato en agua o en otros líquidos. No utilice el aparato cerca de la bañera, de la ducha o de cualquier otro recipiente lleno de agua.
- No permita que los niños ni las personas que no conozcan el funcionamiento de este aparato lo utilicen.
- No utilice el aparato en exteriores.



- No guarde el aparato en el maletero del coche o en otras zonas cerradas con temperaturas muy altas.
- En caso de avería o problemas de funcionamiento, apague el aparato y no intente nunca desmontarlo, diríjase a un centro de asistencia autorizado.
- En caso de caída accidental del aparato será necesario someterlo a una revisión en un centro de asistencia autorizado porque podrían producirse problemas internos que limitarían la seguridad del producto.
- No tire el cable para desconectar el alimentador del enchufe. Coja el alimentador para extraerlo del enchufe.
- No maltrate el alimentador; no pase el cable cerca de cuchillas o ángulos afilados; transporte el alimentador o la base con el cable; no cierre puertas ni ponga objetos pesados sobre el cable del alimentador.
- Antes de realizar cualquier operación de limpieza o mantenimiento, compruebe que el aparato no está conectado al alimentador.
- Para no comprometer la seguridad del aparato, utilice únicamente piezas de recambio y accesorios originales, aprobados por el fabricante.
- Las pilas usadas se deben tirar siempre en los correspondientes contenedores.
- La instalación se debe realizar conforme con las instrucciones del fabricante. Si no se respetan estas instrucciones, no se podrá imputar al fabricante ningún tipo de responsabilidad por daños a personas, animales o cosas.

ESPAÑOL

INSTALACIÓN

¡¡**ATENCIÓN!!!** Antes de realizar los orificios en la pared, compruebe que por esa zona no pasan tubos eléctricos, del gas, del agua etc...

El soporte (**M**) se monta en la pared verticalmente, con los tacos de plástico, hay que tener mucho cuidado y verificar que hay una toma de corriente cercana.

Apoye el soporte contra la pared y señale los puntos en los que va a introducir los tornillos de fijación.

Realice los orificios en la pared en las dos marcas e introduzca los dos tacos.

Apriete el tornillo superior, deje que sobresalga un poco para poder introducir el soporte (**M**) y empújelo hacia abajo para que quede perfectamente montado.

Apriete el segundo tornillo y compruebe que el soporte está bien fijado en la pared.

UTILIZACIÓN

¡¡**ATENCIÓN!!!** Cuando se vaya a utilizar por primera vez, deje el aparato conectado al alimentador durante al menos 24 h para conseguir una carga idónea de las baterías.

Antes de la primera utilización conecte el alimentador (**I**) a la clavija para la recarga (**A**), conecte el alimentador a la red eléctrica y espere el tiempo indicado en el punto anterior. Durante todo el tiempo en el aparato esté conectado al alimentador, el piloto (**C**) permanecerá encendido.

Una vez que el aparato esté cargado, desenchufe el alimentador de la red eléctrica y desconecte la clavija de recarga del aparato. Monte el accesorio más adecuado para el tipo de limpieza que se quiera realizar. Ponga en marcha el aspirador colocando el interruptor (**B**) en la posición 1. Una vez que haya finalizado el trabajo de aspiración, colóquelo en la posición inicial. (Una batería completamente cargada tendría que proporcionar unos 10 minutos de utilización)

UTILIZACIÓN DE LOS ACCESORIOS

Cepillo motorizado desmontable:

El cepillo motorizado ofrece la ventaja de peinar el pelo de la alfombra, de esta forma el pelo se levanta y el aparato lo puede aspirar con mayor facilidad. Se aconseja su utilización únicamente en alfombras de pelo corto.

Introduzcan el cepillo motorizado bien fuerte en la apertura del recipiente recogedor de polvo.

- No utilice el cepillo motorizado para aspirar cabellos, uerdas etc., que podrían atascar el cepillo.
- No toque nunca el cepillo mientras esté funcionando. ¡Podría crearse una situación de peligro!

Lanza:

Aplique la lanza más adecuada en función de las dimensiones de la superficie que se desea limpiar.

La lanza es útil para aspirar en las esquinas de difícil acceso, en caso de que resulte necesario se puede utilizar con el tubo flexible.

- Monte el adaptador en el recipiente del polvo.
- Introduzca la lanza y empiece a aspirar.
- La lanza plana (**7**) también dispone de un bastidor con cepillo (**8**), muy útil para la limpieza de teclados, etc.

Pincel para limpieza:

Ideal para aspirar el polvo de los marcos de los cuadros, de los libros, de los estantes, etc.

En caso de que resulte necesario se puede utilizar con el tubo flexible.

- Monte el adaptador en el recipiente del polvo.
- Introduzca el pincel para limpieza y empiece a aspirar.

Boquilla:

Ideal para aspirar el polvo o las migas de las mesas, estantes,

encimeras, etc.

En caso de que resulte necesario se puede utilizar con el tubo flexible.

- Monte el adaptador en el recipiente del polvo.
- Introduzca la boquilla y empiece a aspirar.
- La boquilla (**10**) también dispone de un bastidor con cepillo (**11**).

RECARGA

Probablemente, al principio, el hecho de haberlo cargado muchas veces no será suficiente para permitir las mejores prestaciones de funcionamiento, pero esto no significa que el aparato sea defectuoso.

Es normal que las baterías necesiten varias cargas antes de poder ofrecer unas buenas prestaciones. Se aconseja descargar completamente el aparato cuando lo use por primera vez.

MANTENIMIENTO

Limpieza del recipiente del polvo

Antes de eliminar la suciedad, compruebe que ha desconectado el aparato de la toma de corriente.

- La suciedad recogida en el recipiente del polvo se debería eliminar después de cada utilización.
- Mantenga el aparato en posición vertical con la punta hacia abajo para evitar que se esparza la suciedad.
- Pulse el gancho de bloqueo del recipiente (**D**) para desbloquear el recipiente (**E**).
- Saque el filtro (**F**) y sacúdalo, en caso de que esté muy sucio puede aclararlo con agua corriente. Si el filtro se rompiera, deberá cambiarlo por un recambio original Polti.
- Vacíe, lave y seque el interior del recipiente del polvo.
- Vuelva a colocar el filtro (**F**) en el recipiente (**E**), pero antes compruebe que ambas partes están completamente secas.
- Monte el recipiente (**E**) en el cuerpo del aparato, levante un poco el gancho (**D**) hasta que las dos partes estén perfectamente sujetas.

Precauciones en la limpieza del aparato y del filtro

No limpie el aparato con diluyentes para pintura u otras soluciones químicas ya que podría dañar el casco externo del aparato. Limpie el aparato exclusivamente con jabón neutro y un paño húmedo.

Use exclusivamente un paño húmedo para limpiar las partes de plástico.

Asegúrese de que el recipiente del polvo y el filtro (**F**) están completamente secos antes de la siguiente utilización.

Antes de usarlo, compruebe que en el cepillo motorizado no hay cabellos ni uerdas atascadas

Si necesita realizar cualquier tipo de reparación, diríjase exclusivamente a un centro de asistencia técnica, autorizado por Polti.

Eliminación de las baterías:

Precauciones en la manipulación de las baterías de Níquel-Cadmio:

Cuando sea necesario cambiar las baterías del aparato, las viejas baterías de níquel y cadmio se deberán depositar en los centros de recogida adecuados.

- No queme ni exponga las baterías a altas temperaturas porque podrían estallar. No coloque las baterías o el aparato en zonas con altas temperaturas. No las tire al fuego.
- No ponga en cortocircuito las terminaciones. Cubra las terminaciones de las baterías con cinta aislante. NO desmonte y vuelva a montar el paquete baterías.
- No limpie el paquete baterías con disolventes para pintura ni con otras soluciones químicas ya que podrían dañar el envoltorio de las baterías.
- Lleve siempre el paquete baterías y el aparato exclusivamente a los centros de asistencia autorizados.
- Pérdidas de las baterías: Podrían producirse en condiciones ambientales extremas. El líquido es una solución con el 20-35% de hidróxido de potasio.

- Si el líquido entra en contacto con la piel tendrá que:
- Lavar inmediatamente con agua y jabón neutro, o neutralizar el área con zumo de limón o vinagre.
- Si el líquido entra en contacto con los ojos tendrá que:
- Lavar inmediatamente con agua corriente limpia durante al menos 10 minutos. Llamar inmediatamente a un servicio de urgencias médicas.
- Para mantener una carga adecuada de las baterías tenga siempre el aparato conectado al soporte de recarga con el adaptador enchufado en la toma de corriente.
- Guarde el paquete baterías y el aparato juntos en una zona fresca con el paquete baterías completamente cargado.
- No saque el paquete baterías del aparato excepto si se deben realizar operaciones de mantenimiento o reemplazar el paquete baterías en cuestión.

ATENCIÓN

- El aparato ha sido fabricado conforme con las normas vigentes de reciclaje.
- Se aconseja no tirar en la basura doméstica los materiales de embalaje que protegen el aparato durante el transporte, sería conveniente depositarlos en los centros de recogida adecuados.

POLTI S.p.A. declina toda responsabilidad en caso de accidentes derivados de una utilización de COLIBRÌ no conforme a las presentes instrucciones de uso.

FRANÇAIS

- A) fiche pour recharge
- B) Touche marche/arrêt
- C) Voyant d'alimentation
- D) Crochet pour bloquer le récipient à poussières
- E) Récipient à poussières
- F) Filtre
- G) Grille de sortie de l'air
- I) Alimentateur
- L) Connecteur d'alimentation
- M) Support mural
- H) Guides pour support mural

Accessoires

- 1) Brosse à moteur
- 2) Adaptateur
- 3) Tuyau flexible
- 4) Lance longue
- 5) Lance
- 6) Lance en caoutchouc
- 7) Lance plate
- 8) Monture avec soies pour lance plate
- 9) Plumeau pour dépeussier
- 10) Embout
- 11) Monture avec soies pour embout

EMPLOI CORRECT DE L'APPAREIL

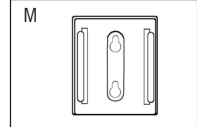
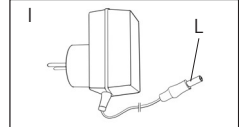
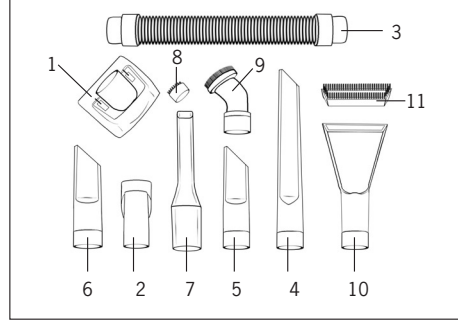
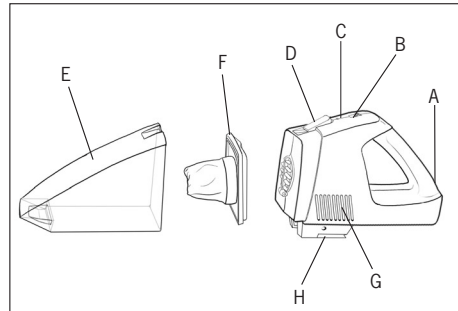
Cet appareil n'est destiné qu'à l'usage pour lequel il a été expressément conçu, c'est-à-dire comme aspirateur pour usage domestique. Tout autre usage doit être considéré comme impropre et donc dangereux. Polti S.p.A. décline toute responsabilité pour les dommages éventuels dérivant d'un usage impropre ou incorrect.

Cet appareil porte le label CE et est fabriqué conformément aux directives électromagnétiques CEE 89/336 et aux directives pour basse tension CEE 73/23.

POLTI S.p.A. se réserve le droit de faire les modifications techniques et de fabrication qu'elle jugera nécessaires, sans aucun préavis.

PRECAUTIONS D'EMPLOI

- Lire attentivement la notice avant d'utiliser l'appareil et la conserver en cas de besoin.
- Avant de brancher l'alimentateur, vérifier si la tension de réseau correspond à celle indiquée sur la plaque de l'appareil et si la prise de courant est adéquate.
- Ne jamais toucher l'appareil avec les mains ou les pieds mouillés quand il est branché.
- Ne pas utiliser l'appareil à pieds nus.
- Ne pas utiliser l'appareil pour aspirer des substances liquides (normales, inflammables ou combustibles) ou toxiques ni l'utiliser dans des locaux contenant ces substances.
- Ne pas exposer l'appareil à des agents atmosphériques.
- Ne pas mettre l'appareil à côté d'une source de chaleur.
- Ne pas utiliser l'appareil sans filtre.
- Ne pas aspirer des objets en flammes ou incandescents tels que les tisons, les cendres ou d'autres matériaux en train de brûler.
- L'alimentateur chauffe durant le chargement des piles, ce qui est normal.
- Il est interdit d'utiliser l'appareil dans un local où il y a risque d'explosion.
- Ne jamais plonger l'appareil dans l'eau ou dans un liquide quelconque. Ne pas utiliser l'appareil à côté d'une baignoire, d'une douche ou d'un récipient plein d'eau.



- Ne pas permettre aux enfants ou aux personnes inexpérimentées d'utiliser l'appareil.
- Ne pas utiliser l'appareil à l'extérieur.
- Ne pas mettre l'appareil dans le coffre de la voiture ou dans un endroit fermé avec des températures extrêmes.
- En cas de panne ou de mauvais fonctionnement, éteindre l'appareil et ne jamais essayer de le démonter mais s'adresser à un Service après-vente agréé.
- En cas de chute accidentelle de l'appareil, le faire contrôler par un Service après-vente agréé car un mauvais fonctionnement interne pourrait en limiter la sécurité.
- Ne pas tirer le câble pour débrancher l'alimentateur de la prise. Toujours tenir l'alimentateur pour l'extraire de la prise.
- Traiter l'alimentateur avec ménagement sans faire passer le câble sur des lames ou des surfaces coupantes; ne pas transporter l'alimentateur ou la base par le câble; ne pas refermer les portes ni mettre des objets lourds sur le câble de l'alimentateur.
- S'assurer d'avoir débranché l'alimentateur avant d'effectuer une opération de nettoyage ou d'entretien quelconque.
- N'utiliser que des pièces détachées et des accessoires d'origine approuvés par le fabricant pour ne pas compromettre la sécurité de l'appareil.
- Toujours jeter les piles usées dans les corbeilles prévues à cet effet.
- L'installation doit être effectuée conformément aux instructions du fabricant. En cas d'observation de ces instructions, le fabricant ne peut pas être tenu pour responsable des accidents ou des dommages éventuels qui en dérivent.

FRANÇAIS

INSTALLATION

ATTENTION!!! Avant de percer le mur, s'assurer qu'aucun fil électrique, tuyau du gaz ou de l'eau, etc. ne passe dans la zone environnante.

Le support **(M)** doit être monté verticalement au mur avec les chevilles en plastique fournies avec l'appareil, en tâchant de le placer à côté d'une prise de courant.

Poser le support contre le mur en faisant une marque à l'endroit où introduire les vis de fixation.

Percer le mur où il y a les marques et introduire les deux chevilles dans les trous.

Visser la vis supérieure en la laissant dépasser légèrement de façon à placer le support **(M)** ainsi que la vis et pousser ce dernier vers le bas afin qu'il s'accroche correctement.

Visser la deuxième vis et vérifier si le support est bien fixé au mur.

UTILISATION DE L'APPAREIL

ATTENTION!!! Laisser l'appareil branché pendant au moins 24h avant de l'utiliser pour la première fois afin de bien charger les piles.

Procéder comme suit: brancher l'alimentateur **(I)** à la fiche de recharge **(A)**, brancher ensuite l'alimentateur au réseau électrique et attendre le temps indiqué plus haut. Le voyant **(C)** reste allumé tout le temps que l'appareil est branché à l'alimentateur.

Quand les piles sont chargées, débrancher l'alimentateur du réseau électrique ainsi que la fiche de recharge de l'appareil. Monter l'accessoire le plus approprié au type de nettoyage et actionner l'aspirateur en mettant l'interrupteur **(B)** sur **1**. Remettre ensuite ce dernier dans sa position initiale après usage. (Une pile bien chargée permet d'utiliser l'appareil pendant environ 10 minutes.)

UTILISATION DES ACCESSOIRES

Brosse amovible à moteur:

La brosse à moteur offre l'avantage de pouvoir peigner les poils du tapis, ce qui permet ainsi de soulever la poussière et de l'aspirer plus facilement avec l'appareil. Il est recommandé de ne l'utiliser que sur des tapis à poils ras.

Fixer correctement la brosse à moteur dans l'ouverture du récipient à poussières.

- Ne pas utiliser la brosse à moteur pour aspirer des cheveux, du fil, etc. car cela la bloquerait.
- Ne jamais toucher la brosse quand elle est en train de fonctionner pour éviter de se blesser!

Lance:

Monter la lance appropriée aux dimensions de la surface à traiter.

La lance sert à aspirer les coins difficiles à atteindre et peut éventuellement être utilisée avec le tuyau flexible.

- Fixer l'adaptateur au récipient à poussières.
- Monter la lance et commencer à aspirer.
- La lance plate **(7)** est également équipée d'une monture à poils **(8)** pour nettoyer le clavier de l'ordinateur, etc.

Plumeau pour dépoussiérer:

Il sert à aspirer la poussière des cadres, des livres, des tablettes, etc.

L'utiliser éventuellement avec le tuyau flexible.

- Fixer l'adaptateur au récipient à poussières.
- Monter le plumeau et commencer à aspirer.

Embout:

Il sert à aspirer la poussière ou les miettes de la table, des tablettes, des étagères, etc.

L'utiliser éventuellement avec le tuyau flexible.

- Fixer l'adaptateur au récipient à poussières.
- Monter l'embout et commencer à aspirer.
- L'embout **(10)** est également équipé d'une monture à poils **(11)**.

RECHARGE

Le fonctionnement ne sera sans doute pas optimal au début même après de nombreuses recharges, ce qui ne veut pas dire que l'appareil est défectueux.

Les piles ont normalement besoin d'être rechargées plusieurs fois avant d'être performantes. Il est conseillé de décharger complètement l'appareil quand on l'utilise pour la première fois.

ENTRETIEN

Nettoyage du récipient à poussières

Vérifier d'avoir débranché l'appareil avant de nettoyer le récipient.

- Il est conseillé de vider le récipient à poussières après usage.
- Tenir l'appareil à la verticale avec le bout tourné vers le bas afin de ne pas renverser la saleté.
- Appuyer sur le crochet **(D)** pour débloquer le récipient **(E)**.
- Enlever et secouer le filtre **(F)**. Le rincer sous l'eau courante s'il est fort sale. Le remplacer contre un autre filtre Polti d'origine s'il est déchiré.
- Vider, laver et essuyer l'intérieur du récipient à poussières.
- Remettre le filtre **(F)** dans le récipient **(E)** en vérifiant si les deux pièces sont bien sèches.
- Monter le récipient **(C)** sur le corps de l'appareil en soulevant légèrement le crochet **(E)** jusqu'à ce que les deux parties soient bien fixées.

Précautions à prendre pour nettoyer l'appareil et le filtre

Ne pas nettoyer l'appareil avec des diluants pour peintures ou autres solutions chimiques pouvant en abîmer la partie externe. Ne nettoyer l'appareil qu'avec un chiffon humide et du savon neutre.

Ne nettoyer les parties en plastique qu'avec un chiffon humide.

Vérifier si le récipient à poussières et le filtre **(F)** sont bien secs avant d'utiliser l'appareil.

Enlever les cheveux ou les fils de la brosse à moteur avant de l'utiliser.

Ne s'adresser qu'à un Service après-vente agréé pour les réparations éventuelles.

Élimination des piles:

Les piles au Nickel / Cadmium doivent être manipulées avec précaution:

Recycler les piles usées de façon appropriée en utilisant les corbeilles prévues à cet effet quand il faut remplacer les piles de l'appareil.

- Ne pas brûler les piles ni les exposer à de hautes températures car elles pourraient exploser.
- Ne pas placer les piles ou l'appareil dans un endroit particulièrement chaud. Ne pas jeter les piles dans le feu.
- Ne pas court-circuiter les bornes des piles mais les recouvrir de chat-terton. Ne pas démonter et remonter le paquet de piles.
- Ne pas nettoyer le paquet de piles avec des solvants pour peintures ou autres solutions chimiques pouvant en abîmer le revêtement.
- Ne porter éventuellement le paquet de piles et l'appareil qu'à un Service après-vente agréé.
- Fuite de liquide des piles:
Ceci pourrait se produire dans des conditions ambiantes extrêmes. Le liquide est une solution contenant 20/35% d'hydroxyde de potassium.
- Si le liquide a été en contact avec la peau:
- Laver immédiatement avec de l'eau et du savon neutre ou neutraliser la zone avec du jus de citron ou du vinaigre.
- Si le liquide a été en contact avec les yeux:
- Laver immédiatement avec de l'eau courante propre pendant au moins 10 minutes et consulter un médecin.
- Pour que les piles soient toujours bien chargées, laisser l'appareil branché au support de recharge avec l'adaptateur branché à la prise de courant.
- Toujours ranger le paquet de piles (bien chargées) et l'appareil dans un endroit frais.
- Ne pas enlever le paquet de piles de l'appareil, sauf pour effectuer les opérations d'entretien ou remplacer les piles.

ATTENTION

- L'appareil est fabriqué conformément aux normes en vigueur en matière de recyclage.
- Ne pas jeter les éléments d'emballage prévus pour le transport avec les ordures ménagères mais les porter dans une déchetterie.
- N'utiliser que des pièces détachées d'origine.

ATTENTION

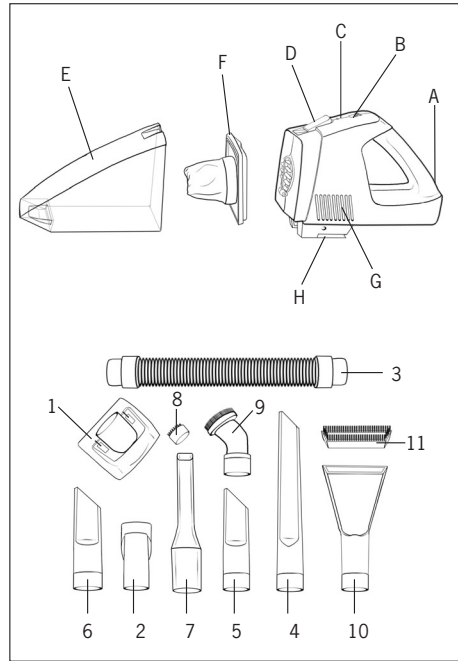
La Société POLTI et ses distributeurs déclinent toutes responsabilités pour tout accident dû à une utilisation de COLIBRI qui ne correspond pas aux conditions d'emploi ci-dessus.

DEUTSCH

- A) Ladestecker
- B) Ein/Aus-Taste
- C) Betriebsanzeigeleuchte
- D) Blockier-Haken des Staubbehälters
- E) Staubbehälter
- F) Filter
- G) Luftaustrittsgitter
- H) Luftaustrittsgitter
- I) Netzteil
- L) Stromversorgungsstecker
- M) Wandaufhängung
- H) Führungen für die Wandaufhängung

Zubehör

- 1) Motor-Bürste
- 2) Adapter
- 3) biegsamer Schlauch
- 4) Lange Lanze
- 5) Lanze
- 6) Gummilanze
- 7) Flache Lanze
- 8) Borsten-Rahmen für die flache Lanze
- 9) Reinigungspinsel
- 10) Düse
- 11) Borsten-Rahmen für die Düse



KORREKTER GEBRAUCH DES PRODUKTES

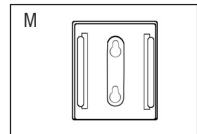
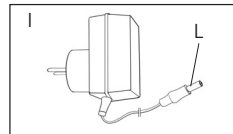
Dieses Gerät darf nur für den Zweck, für den es ausdrücklich entworfen wurde, d.h. als Staubsauger für den Hausgebrauch, verwendet werden. Jeder andere Gebrauch wird als unsachgemäß angesehen und ist deshalb gefährlich. Für eventuelle, auf unsachgemäßen bzw. falschen Gebrauch zurückzuführende Schäden kann Polti S.p.A. nicht haftbar gemacht werden.

Dieses Produkt ist mit dem CE-Zeichen gekennzeichnet und ist ein Produkt, dass den elektromagnetischen Richtlinien 89/336/EEC und den Niederspannungs-Richtlinien 73/23/EEC entspricht.

Die POLTI S.p.A. behält sich das Recht der Einführung eventuel-
ler, von ihr für erforderlich angesehenen technischen und konstruktiven Änderungen, ohne die Pflicht der vorherigen Ankündigung, vor.

WARNUNGEN

- Die Anweisungen vor der Inbetriebnahme des Gerätes aufmerksam lesen und das Handbuch für späteres Nachschlagen aufbewahren.
- Vor dem Anschluss des Netzteiles sicherstellen, dass die Netzspannung der auf dem Typenschild des Gerätes angegebene Voltangabe entspricht und dass die Steckdose funktionsfähig ist.
- Das Gerät niemals mit nassen Händen oder Füßen berühren, wenn der Stecker eingesteckt ist.
- Das Gerät nie barfuß in Betrieb nehmen.
- Das Gerät nicht benutzen, um flüssige Substanzen (normale, entflammbare oder Kraftstoffe) oder giftige Substanzen aufzusaugen, es auch nicht in Umgebungen, in denen diese vorhanden sind, verwenden.
- Das Gerät nicht der Witterung aussetzen.
- Das Gerät nicht in der Nähe von Wärmequellen lassen.
- Das Gerät nicht ohne Filter benutzen.
- Keine brennenden oder glühenden Gegenstände, wie Kohlenstücke, Asche und andere brennende Materialien aufsaugen.
- Es ist normal, dass sich das Netzteil während der Lade-
phase erwärmt.



- Es ist untersagt das Gerät in Umgebungen zu benutzen, in denen Explosionsgefahr besteht.
- Das Gerät niemals in Wasser oder andere Flüssigkeiten eintauchen. Das Gerät nie in unmittelbarer Nähe von Badewannen, Duschen und mit Wasser gefüllte Behälter verwenden.
- Nicht gestatten, dass das Gerät von Kindern oder Personen benutzt wird, die nicht mit seiner Funktionsweise vertraut sind.
- Nicht im Freien benutzen.
- Das Gerät nicht im Kofferraum oder anderen geschlossenen Räumen, in denen extreme Temperaturen herrschen, aufbewahren.
- Bei Defekten oder Störungen das Gerät ausschalten und niemals versuchen es zu zerlegen, sondern sich an eine autorisierte Kundendienststelle wenden.
- Sollte das Gerät hingefallen sein muss es von einer autorisierten Kundendienststelle überprüft werden, da interne Störungen vorhanden sein könnten, die die Sicherheit des Produktes einschränken.
- Nicht am Kabel ziehen, um das Netzteil von der Steckdose zu trennen. Immer das Netzteil ergreifen, um es aus der Steckdose zu ziehen.
- Das Netzteil sorgfältig behandeln, das Kabel nicht über Klinken oder scharfe Kanten ziehen; das Netzteil oder den Sockel nicht über das Kabel transportieren; nicht in Türen einklemmen und keine schweren Gegenstände auf das Kabel des Netzteils legen.
- Vor Reinigungs- oder Wartungseingriffen sicherstellen, dass das Gerät nicht an das Netzteil angeschlossen ist.

DEUTSCH

- Um die Gerätesicherheit nicht zu beeinträchtigen, nur vom Hersteller genehmigte Original-Ersatzteile und Original-Zubehör verwenden.
- Leere Batterien immer in den dafür vorgesehenen Behältern entsorgen.
- Die Anbringung muss den Herstelleranweisungen entsprechend ausgeführt werden. Falls diese Anweisungen nicht befolgt werden sollten und Personen, Tieren oder Gegenständen dadurch Schaden zugefügt werden sollte, kann der Hersteller dafür nicht verantwortlich gemacht werden.

ANBRINGUNG

ACHTUNG!!! Bevor ein Loch in die Wand gebohrt wird, sicherstellen, dass sich im umliegenden Bereich keine elektrischen Rohre, Gas- oder Wasserleitungen etc. befinden.

Die Wandaufhängung (**M**) muss mit den mitgelieferten Plastikdübeln senkrecht an der Wand montiert werden; dabei darauf achten, dass dieselbe in der Nähe einer Steckdose positioniert wird. Die Wandaufhängung an die Wand drücken und die Punkte markieren, in denen die Befestigungsschrauben eingesetzt werden müssen.

Zwei Bohrungen in Übereinstimmung der beiden Markierungen in der Wand ausführen und die beiden Dübel einschrauben.

Die obere Schraube anschrauben und etwas vorstehen lassen, um die Wandhalterung (**M**) und die Schraube einzusetzen, und nach unten drücken, damit sie korrekt eingehakt ist.

Die zweite Schraube anschrauben und sicherstellen, dass die Aufhängung fest an der Wand befestigt ist.

GEBRAUCH

ACHTUNG!!! Beim ersten Gebrauch muss das Gerät mindestens 24 Stunden geladen werden, um eine optimale Batterieladung zu erzielen.

Das Netzteil (**I**) beim ersten Gebrauch an den Ladestecker (**A**) anschließen, das Netzteil an das Stromnetz anschließen und auf das oben Beschriebene warten. Über die gesamte Zeit, in der das Gerät an das Netzteil angeschlossen ist, bleibt die Leuchte (**C**) eingeschaltet.

Wenn sich das Gerät aufgeladen hat, das Netzteil vom Stromnetz trennen und den Ladestecker vom Gerät abziehen. Das Zubehörteile verwenden, das sich am besten für die auszuführende Reinigungsart eignet. Den Sauger aktivieren indem der Schalter (**B**) auf Position **1** gestellt wird. Denselben nach Beendigung des Saugvorgangs auf die Anfangsposition stellen (Mit einer vollständig geladenen Batterie kann zirka 10 Minuten gesaugt werden.)

GEBRAUCH DER ZUBEHÖRTEILE

Abnehmbare Motor-Bürste:

Die Motor-Bürste bietet den Vorteil, Teppichfasern zu kämmen und ermöglicht auf diese Art, Staub aufzuwirbeln, der sich danach leichter vom Gerät aufsaugen lässt. Ihre Verwendung wird jedoch ausschließlich für Teppiche, die eine flache Struktur haben, empfohlen.

Die Motor-Bürste fest in die Öffnung des Staubbehälters einsetzen.

- Die Motor-Bürste nicht zum Aufsaugen von Haaren, Schnüren etc. benutzen, die die Bürste blockieren würden.
- Die Bürste niemals berühren, während sie in Betrieb ist. Es könnte eine Gefahrensituation herbeigeführt werden!

Lanze:

Die passende Lanze entsprechend der Größe der zu behandelnden Oberfläche anbringen.

Die Lanze ist praktisch, um schwer zugängliche Stellen zu saugen, falls es erforderlich sein sollte, kann sie mit dem biegsamen Schlauch benutzt werden.

- Adapter am Staubbehälter anbringen.
- Lanze einsetzen und mit dem Saugen beginnen.

- Die flache Lanze (**7**) ist ebenfalls mit dem für die Reinigung von Tastaturen etc. praktischen Borsten-Rahmen (**8**) ausgestattet.

Reinigungspinsel:

Praktisch, um Staub von Bilderrahmen, Büchern, Konsolen etc. zu saugen

Falls es erforderlich sein sollte, kann der biegsame Schlauch benutzt werden.

- Adapter am Staubbehälter anbringen.
- Reinigungspinsel einsetzen und mit dem Saugen beginnen.

Düse:

Praktisch, um Staub oder Krümel von Tischen, Konsolen, Arbeitsflächen, etc. zu saugen.

Falls es erforderlich sein sollte, kann der biegsame Schlauch benutzt werden.

- Adapter am Staubbehälter anbringen.
- Düse einsetzen und mit dem Saugen beginnen.
- Die Düse (**10**) ist ebenfalls mit dem Borsten-Rahmen (**11**) ausgestattet.

AUFLADEN

Zwecks Erzielung optimaler Betriebseigenschaften wird am Anfang wahrscheinlich auch mehrmaliges Aufladen nicht ausreichen, dies bedeutet aber nicht, dass das Gerät fehlerhaft ist. Es ist normal dass der Akku einige Aufladevorgänge benötigt, bevor die vollständige Leistung erreicht ist.

Es ist empfehlenswert das Akku beim ersten Gebrauch des Gerätes zu benutzen bis das Akku verbraucht ist, erst dann sollte das Akku wieder neu aufgeladen werden.

WARTUNG

Reinigung des Staubbehälters

Vor der Beseitigung des Schmutzes sicherstellen, das Sie das Gerät von der Steckdose getrennt haben.

- Der im Staubbehälter aufgefangene Schmutz sollte nach jedem Gebrauch beseitigt werden.
- Um zu vermeiden, dass der Staub verteilt wird, das Gerät mit nach unten gerichteter Spitze in Senkrechtstellung halten.
- Blockierhaken des Behälters (**D**) drücken, um den Behälter (**E**) zu entsperren
- Filter (**F**) beseitigen und ausklopfen, falls er sehr viel Schmutz enthalten sollte, unter fließendem Wasser ausspülen. Falls der Filter eingerissen sein sollte, ihn durch ein Polti-Originalersatzteil ersetzen.
- Den Innenteil des Staubbehälters leeren, waschen und trocknen.
- Den Filter (**F**) wieder im Staubbehälter (**E**) positionieren und sich vorher davon überzeugen, dass beide Teile vollkommen trocken sind.
- Den Staubbehälter (**E**) mit dem Gerätekörper verbinden, indem der Haken (**D**) bis zur vollständigen Befestigung beider Teile, leicht angehoben wird.

Vorsichtsmaßnahmen für die Reinigung von Gerät und Filter

Das Gerät nicht mit Verdünnungsmitteln oder anderen chemischen Lösungen, die die Außenschale des Gerätes beschädigen könnten, reinigen.

Einzig und allein mit neutraler Seife und einem feuchten Tuch reinigen.

Für die Reinigung der Kunststoffteile ausschließlich ein feuchtes Tuch benutzen.

Sich vor dem anschließenden Gebrauch davon überzeugen, dass Staubbehälter und Filter (**F**) vollkommen trocken sind.

Vor dem Gebrauch sicherstellen, dass sich keine Haare, Schnüre in der Motor-Bürste verfangen haben.

Bei eventuellen Reparaturfällen wenden Sie sich bitte ausschließlich an eine von Polti autorisierte Kundendienststelle.

Entsorgung der Batterien:**Vorsichtsmaßnahmen bei der Handhabung von Nickel-Cadmium Batterien:**

Wenn es erforderlich ist, die Batterien des Geräts auszutauschen, müssen die alten Nickel-Cadmium Batterien entfernt und bei den entsprechenden Sammelstellen auf angemessene Weise entsorgt werden.

- Die Batterien nicht verbrennen oder hohen Temperaturen aussetzen, da sie explodieren könnten.
- Die Batterien oder das Gerät nicht in Bereichen, in denen hohe Temperaturen herrschen, aufbewahren. Sie nicht ins Feuer werfen.
- Die Enden nicht kurzschließen. Die Batterie-Enden mit Isolierband abdecken. Batterie-Set NICHT demontieren und wieder montieren;
- Das Batterie-Set nicht mit Lacklösemitteln oder anderen chemischen Substanzen, welche die Batteriegehäuse beschädigen könnten, reinigen.
- Das Batterie-Set und das Gerät ausschließlich in die autorisierten Kundendienststellen bringen.
- Auslaufen der Batterien:
Könnte in extremen Umgebungsbedingungen auftreten. Die Flüssigkeit ist eine 20-35% Kaliumhydroxid-Lösung.
- Falls die Flüssigkeit mit der Haut in Berührung gelangen sollte, ist wie folgt vorzugehen:

- Sofort mit Wasser und neutraler Seife waschen, oder die Partie mit Zitronensaft oder Essig neutralisieren.
- Falls die Flüssigkeit mit den Augen in Berührung gelangen sollte, ist wie folgt vorzugehen:
- Sie sofort, mindestens 10 Minuten, mit sauberem Leitungswasser ausspülen. Unverzüglich einen Arzt aufsuchen.
- Um eine angemessene Ladung der Batterien zu erhalten, das Gerät stets mit in der Steckdose eingestecktem Adapter am Aufladeteil angeschlossen lassen.
- Batterie-Set und Gerät stets zusammen in einem kühlen Bereich unterbringen. Das Batterie-Set muss vollständig geladen sein.
- Das Batterie-Set, außer für Wartungsarbeiten oder für den Austausch, nicht aus dem Gerät nehmen.

ACHTUNG

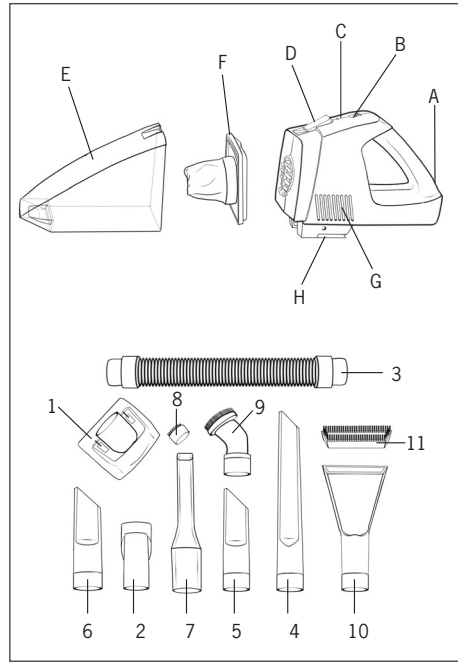
- Das Gerät wurde nach den gültigen Recycling-Vorschriften hergestellt.
- Es wird empfohlen die Verpackungsmaterialien, die das Gerät während des Transports schützen, nicht in den Hausmüll zu werfen sondern bei den entsprechenden Sammelstellen abzuliefern.
- Wir empfehlen nur Polti-Originalersatzteile zu verwenden.

ENGLISH

- A) Recharging plug
- B) On/off button
- C) Power on indicator light
- D) Dust container closing hook
- E) Dust container
- F) Filter
- G) Air outlet grid
- I) Recharger
- L) Power supply connector
- M) Wall bracket
- H) Wall bracket guides

Accessories

- 1) Motor-driven brush
- 2) Adapter
- 3) Hose
- 4) Long lance
- 5) Lance
- 6) Rubber lance
- 7) Flat lance
- 8) Brush attachment for flat lance
- 9) Soft cleaning brush
- 10) Nozzle
- 11) Brush attachment for nozzle

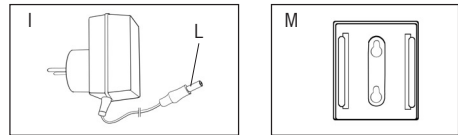


CORRECT PRODUCT USE

This appliance must be used only for the use for which it is intended: as a vacuum cleaner for home use. Any other use is incorrect and therefore hazardous. Polti S.p.A. shall not be held liable for any damage resulting from incorrect or erroneous use.

This product is marked with the CE mark and produced in conformity with electromagnetic directive 89/336/EEC and low voltage directive 73/23/EEC.

POLTI S.p.A. reserves the right to modify technical features and construction as necessary without prior notification.



WARNINGS

- Read the instructions carefully before using the appliance and keep them for future reference.
- Check that your mains voltage corresponds to the voltage specified on the appliance plate and that the plug is of the right type before plugging in the recharger.
- Never touch the appliance if it is plugged in and your hands or feet are wet.
- Do not operate the appliance with bare feet.
- Do not use the appliance to suction up liquids (normal, inflammable or combustible) or toxic substances, and do not use in an environment where substances of these kinds are present.
- Do not leave the appliance outdoors where it will be exposed to the weather.
- Do not leave the appliance near a heat source.
- Do not use the appliance without the filter.
- Do not use the appliance to suction up burning or incandescent objects such as cigarette stubs, ash, or other burning material.
- It is normal for the recharger to heat up when recharging the appliance.
- Do not use the appliance in the presence of an explosion hazard.
- Do not submerge the appliance in water or other liquids. Do not use the appliance near a bathtub, shower or container full of water.
- Do not allow children or people unfamiliar with use of the appliance to use it.
- Do not use out of doors.

- Do not store the appliance in the trunk of a car or in another closed place subject to extremes of temperature.
- In the event of a fault or malfunctioning, turn off the appliance. Do not attempt to dismantle it, but take it to an authorised service centre.
- If the appliance is dropped, have it inspected by an authorised service centre. Internal malfunctioning could compromise product safety.
- Do not pull on the cord to unplug the recharger. Always grasp the recharger to unplug it.
- Do not handle the recharger roughly, pull the cord over blades or sharp corners, carry the recharger or base by the cord, close doors or place heavy objects on the power cord.
- Always check that the appliance is not connected to the recharger before performing any cleaning or maintenance operations.
- Use only original spare parts and accessories approved by the manufacturer to guarantee safe appliance use.
- Always dispose of used batteries in battery collection containers.
- Follow the manufacturer's installation instructions. The manufacturer may not be held liable for injury to people or animals or damage to objects if these instructions are not followed.

INSTALLATION

WARNING!!! Before drilling holes in walls, check that there are no gas or water pipes or electrical raceways in the surrounding area.

ENGLISH

Assemble the bracket (M) upright on the wall using the plastic screw anchors provided, being sure to position it close to a power outlet.

Place the bracket on the wall and mark the points where the anchoring screws should be inserted. Drill holes in the wall at these points and insert the two screw anchors.

Screw in the upper screw, leaving it slightly protruding so as to mount the bracket (M) and the screw and press it downward to make sure it is hooked in place correctly.

Screw in the second screw and check that the bracket is firmly attached to the wall.

USE

WARNING!!! The first time you use the appliance, it must be charged for at least 24h to fully charge the batteries.

The first time you use the appliance, connect the recharger (I) to the recharging plug (A), plug in the recharger and wait for the amount of time specified above. The indicator light (C) will remain on for as long as the appliance is connected to the recharger.

When the appliance has been charged, unplug the recharger from the power outlet and then remove the recharging plug from the appliance. Apply the accessory suited to the type of cleaning you intend to do and start the vacuum cleaner by setting the switch (B) to position 1. Once you have finished cleaning, put it back in its original position. (A fully charged battery will last about 10 minutes of operation).

USING ACCESSORIES

Removable motor-driven brush:

The motor-driven brush allows you to brush carpets, raising dust so that it is easily suctioned up by the appliance. This accessory is recommended for low pile carpets only.

Firmly apply the motor-driven brush to the dust container opening.

- Do not use the motor-driven brush to suction up hair, threads, etc. as these would obstruct the brush.
- Never touch the brush while in operation. It could be hazardous.

Lance:

Apply the appropriate nozzle for the surface area to be cleaned. The lance is useful for suctioning in hard to reach corners, and may be used with the hose if necessary.

- Apply the adapter to the dust container.
- Apply the lance and start suctioning.
- The flat lance (7) also has a brush attachment (8) for cleaning keyboards, etc.

Soft cleaning brush:

Useful for suctioning up dust off picture frames, shelves, etc.

May be used with the hose if necessary.

- Apply the adapter to the dust container.
- Apply the soft cleaning brush and start suctioning.

Nozzle:

Useful for suctioning up dust and crumbs from tables, shelves, and other surfaces.

May be used with the hose if necessary.

- Apply the adapter to the dust container.
- Apply the nozzle and start suctioning.
- The nozzle (10) also has a brush attachment (11).

RECHARGING

If you find that several recharges are not sufficient to permit optimal functioning at first, this does not mean that the appliance is defective.

It is normal for batteries to require a number of recharges before they offer optimum performance. The first time you use the appliance, it is a good idea to operate it until the battery is flat.

MAINTENANCE

Cleaning the dust container

Make sure the appliance has been unplugged before removing dirt.

- Remove dirt collected in the dust container after each use.
- Hold the appliance upright with the tip downwards so you will not spill dirt.
- Press the container fixing hook (D) to release the container (E).
- Remove the filter (F) and shake it out. If it is very dirty, rinse it under running water. If the filter is torn, replace it with an original Polti filter.
- Empty the dust container, wash it and dry it.
- Put the filter (F) back in the container (E), first checking that both components are perfectly dry.
- Connect the container (E) to the body of the appliance, raising the hook (D) a little until the two parts are firmly in place.

Precautions when cleaning the appliance and the filter

Do not attempt to clean the appliance with paint thinners or other chemical solutions which could damage its outer shell.

Clean with neutral soap and a damp cloth only.

Clean plastic parts with a damp cloth only.

Make sure that the dust container and filter (F) are perfectly dry before using them again.

Check that the motor-driven brush is not obstructed by hair or threads before using it.

Contact an authorised Polti service centre if you need repair work.

Disposing of batteries:

Precautions when handling nickel cadmium batteries:

When you need to replace the appliance's batteries, remove old nickel cadmium batteries carefully and take them to an authorised collection facility.

- Do not burn batteries or expose them to high temperatures, as they could explode.
- Do not put batteries or the appliance in a place where temperatures are high. Do not throw them onto a fire.
- Do not short circuit terminals. Cover battery terminals with insulating tape. DO NOT dismantle and reassemble the battery pack.
- Do not attempt to clean the battery pack with paint solvents or other chemical solutions which could damage the batteries' outer covering.
- Always take the battery pack and the appliance to authorised service centres only.
- Battery leakage:
Under extreme environmental conditions batteries may leak. Battery fluid is a 20-35% potassium hydroxide solution.
- If battery fluid comes into contact with the skin:
- Wash immediately with water and neutral soap, or neutralise the affected area with lemon juice or vinegar.
- If the fluid comes into contact with the eyes:
- Rinse the eyes immediately with clean running water for at least 10 minutes and seek medical attention without delay.
- To keep batteries properly charged, keep the appliance connected to its recharging base with the adapter plugged in at all times.
- Always store the battery pack and the appliance together in a cool place with the battery pack fully charged.
- Do not remove the battery pack from the appliance except for maintenance work or replacement of the battery pack.

IMPORTANT

- This appliance is manufactured in compliance with current recycling regulations.
- Do not dispose of protective packaging material with household waste, but take it to a collection facility.
- Use only original Polti spare parts.

ELECTRICAL SAFETY

No earth required.

Ensure the mains voltage suits your appliance.

Fitting the mains plug important

The wires in the mains lead are coloured in accordance with the following code:

- Blue: Neutral
- Brown: Live

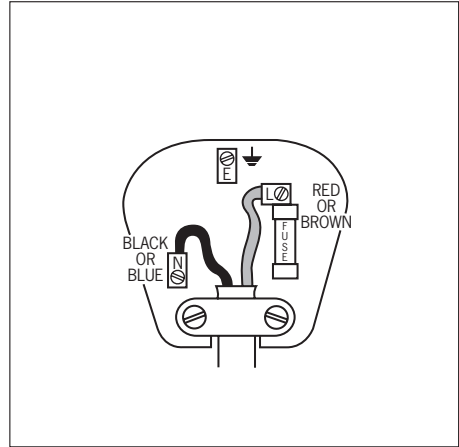
The wire which is coloured BLUE must be connected to the Terminal which is marked with the letter "N" or coloured BLACK.

The wire which is coloured BROWN must be connected to the Terminal which is marked with the letter "L" or coloured RED.

It is important that the outer sheath is clamped correctly into the 3-pin plug.

If in doubt consult your local Service Dealer or qualified electrician before the machine is used.

A 13 AMP FUSE MUST BE FITTED TO THE MAINS PLUG.



GARANZIA / GARANTIA / GARANTIE / GARANTIEKAART / GUARANTEE

ITALIANO

I prodotti Polti sono garantiti per due anni dalla data di acquisto, comprovata da un documento valido agli effetti fiscali rilasciato dal venditore.

La presente garanzia lascia impregiudicati i diritti che derivano al consumatore dalla Direttiva Europea 99/44/CE su tutti aspetti della vendita e delle garanzie sui beni di consumo, dalri che il consumatore può far valere esclusivamente nei confronti del proprio venditore.

La presente garanzia è valida nei Paesi che recepiscono la direttiva Europea 99/44/CE. Per gli altri Paesi, valgono le normative locali in tema di garanzia.

Nel periodo di garanzia, Polti garantisce la riparazione gratuita e, quindi, senza alcun onere per il cliente sia per la manodopera che per il materiale, del prodotto che presenti un difetto di fabbricazione o vizio di origine.

Per ottenere l'intervento in garanzia, il consumatore si dovrà rivolgere ad uno dei Centri di Assistenza Tecnica Autorizzati Polti - il cui elenco, con i relativi indirizzi, è in allegato - munito di idoneo documento di acquisto rilasciato dal venditore ai fini fiscali, comprovante la data di acquisto del prodotto.

La garanzia non copre i difetti dovuti ad uso improprio e diverso da quello indicato nel libretto di istruzioni, parte integrante del contratto di vendita del prodotto; la garanzia non copre i difetti derivanti da caso fortuito (incendi, cortocircuiti) o da fatto imputabile a terzi (manomissioni). La garanzia non copre i danni causati dal cliente. Sono escluse altresì quelle parti (filtri, spazzole, ecc) danneggiate dal consumo (beni consumabili) o dalla normale usura.

Polti declina ogni responsabilità per eventuali danni che possono derivare direttamente o indirettamente a persone, cose, animali dovuti al mancato rispetto delle prescrizioni indicate nel libretto di istruzioni, in particolare riguardanti le avvertenze per l'uso e la manutenzione del prodotto.

ESPAÑOL

Los productos Polti tienen una garantía de dos años a partir de la fecha de compra, fecha indicada en un documento válido con valor fiscal entregado por el vendedor.

La presente garantía deja pendientes de resolución los derechos que tiene el consumidor según la Directiva Europea 99/44/CE sobre algunos aspectos de la venta y de las garantías sobre los bienes de consumo, derechos que el consumidor puede hacer que respete su propio vendedor.

La presente garantía tiene validez en los países que acoge la directiva Europea 99/44/CE. Para los otros países, valen las normativas locales en materia de garantía.

Durante el periodo de garantía, Polti garantiza la reparación gratuita y por lo tanto sin ningún gasto por parte del cliente tanto por lo que refiere a la mano de obra como al material del producto que presente un defecto de fabricación o una imperfección de origen.

Para obtener la intervención durante el periodo de garantía, el consumidor tendrá que dirigirse a uno de los Centros de Asistencia Técnica Autorizados Polti - cuya lista, con todas las direcciones se encuentra adjunta - con un documento de compra entregado por el vendedor con valor fiscal que indique la fecha de compra del producto. La garantía no cubre los daños que se derivan de la falta de mantenimiento o causados por la cal de agua, un uso incorrecto y diverso del que se indica en el libro de instrucciones, parte integrante del contrato de venta del producto; la garantía no cubre los defectos que se derivan de un caso fortuito (incendios, cortocircuitos) o de un hecho imputable a terceras personas (manipulaciones). Asimismo se excluyen también aquellas partes (filtros, cepillos, etc.) que se hayan deteriorado por el consumo (bienes consumibles) o por el uso normal del producto.

Polti declina todo tipo de responsabilidad por eventuales daños que puedan sufrir directa o indirectamente personas, cosas y animales debidos al incumplimiento de las indicaciones que constan en el libro de instrucciones, concretamente las que conciernen a las advertencias para el uso y el mantenimiento del producto.

FRANÇAIS

Les produits Polti sont garantis deux ans à compter de la date d'achat, sur présentation d'un ticket de caisse ou facture détaillés faisant apparaître clairement l'identification du produit acheté.

La présente garantie ne modifie en rien les droits relatifs à certains aspects de la vente et aux garanties sur les biens de consommation dérivant de la Directive européenne 99/44/CE, droits acquis par le consommateur mais qu'il ne peut faire valoir qu'auprès de son revendeur habituel.

La présente garantie est valable dans les Pays qui ont formellement accueilli la directive européenne 99/44/CE. Voir les réglementations locales en matière de garantie pour les autres pays. Durant la période de garantie, Polti s'engage à réparer gratuitement le produit en cas de vice de matériau ou de fabrication, et ce, sans aucun frais à la charge du client pour la main-d'œuvre ou les pièces détachées.

Pour obtenir l'intervention sous garantie, le consommateur doit s'adresser à un Service après-vente agréé Polti - dont nous joignons la liste ainsi que les adresses correspondantes - muni du ticket de caisse ou de la facture faisant apparaître clairement l'identification du produit et prouvant la date d'achat.

La garantie ne couvre ni les défauts dus à un usage impropre ou autre que celui indiqué dans la notice, qui fait partie intégrante du contrat de vente du produit, ni les défauts dérivant d'un événement fortuit (incendie, court-circuit) ou d'un fait imputable à un tiers (altération). La garantie ne couvre pas les effets du calcaire sur le produit.

Les pièces qui se détériorent à cause de l'usure normale telles que filtres, brosses, etc., ne sont pas couvertes par la garantie.

Polti décline toute responsabilité pour les dommages - directs ou indirects - éventuels aux personnes, aux animaux ou aux choses dus à l'observation des indications reportées dans la notice, en particulier en ce qui concerne le mode d'emploi et l'entretien du produit.

DEUTSCH

Die Polti-Produkte haben ab Kaufdatum eine zweijährige Garantie. Das Kaufdatum ist mittels einer vom Händler ausgestellten, in steuerlicher Hinsicht gültigen Unterlage zu belegen.

Die vorliegende Garantie gilt unbeschadet der Rechte, die dem Verbraucher gemäß der Europäischen Richtlinie 99/44/EU bezüglich irgendwelcher Aspekte des Verkaufs und der Konsumgüter betreffenden Garantien entstehen, Rechte, die der Verbraucher ausschließlich dem eigenen Händler gegenüber geltend machen kann.

Die vorliegende Garantie ist in den Ländern gültig, in denen die Europäische Richtlinie 99/44/EU anerkannt wird. Für die anderen Länder gelten die örtlichen, hinsichtlich der Garantie bestehenden Vorschriften.

Während der Garantiedauer garantiert Polti die kostenlose Reparatur und demzufolge, ohne den Kunden mit irgendwelchen Auflagen zu belasten, sowohl die mit dem Arbeitsaufwand als auch die mit dem Material in Zusammenhang stehenden Kosten der Produkte, die einem Fabrikationsfehler aufweisen oder von Anfang an fehlerhaft waren.

Um eine Garantieleistung zu erlangen, muss sich der Verbraucher an eine der von Polti autorisierten Kundendienststellen - deren Verzeichnis mit den entsprechenden Adressen beigelegt ist - wenden und eine geeignete, vom Händler zu Steuerzwecken ausgestellte Kaufunterlage, die das Kaufdatum des Produktes belegt, vorlegen.

Nicht von der Garantie gedeckt sind durch unsachgemäßen Gebrauch entstandene Mängel und Defekte, die sich von dem in der Betriebsanleitung, die wesentlicher Bestandteil des Kaufvertrages ist, angegebenen Gebrauch unterscheiden; nicht von der Garantie gedeckt sind durch zufällige Ereignisse verursachte Defekte (Brände, Kurzschlüsse) oder Dritten zuzurechnende Handlungen (unsachgemäße Handhabung bzw. Reparatur).

Ebenfalls ausgenommen sind die durch Abnutzung (Konsumgüter) oder durch den normalen Verschleiß beschädigten Teile (Filter, Bürsten etc.).

Polti lehnt jegliche Haftung für eventuelle Schäden die Personen, Gegenständen oder Tieren direkt oder indirekt infolge der Nichtbeachtung der in der Betriebsanleitung angegebenen Bestimmungen, insbesondere was die Gebrauchs- und Wartungshinweise des Produktes betrifft entstehen sollten, ab.

ENGLISH

Polti products are guaranteed to the original purchaser for two years from the date of purchase as shown on a valid receipt issued by the seller.

This guarantee does not affect the consumer's rights under European Directive 99/44/CE regarding certain aspects of the sale and guarantee of consumer goods; consumers should address claims under these provisions to the retailer where they purchased the goods.

This guarantee is effective in countries where European Directive 99/44/CE has been implemented. Local guarantee legislation applies in all other countries.

During the guarantee period, Polti will repair products with defects in workmanship or materials at no charge to the customer for either labour or materials.

To have work performed under this guarantee, consumers must contact an Authorised Polti Technical Assistance Centre. A list of these

centres and their addresses is attached. The consumer must present a valid receipt issued by the seller at the time of purchase as evidence of the date of purchase.

The guarantee does not cover defects due to incorrect use or use other than that identified in the instruction booklet, which is an integral part of the contract of sale for the product. The guarantee does not cover defects resulting from chance (fire, short circuit) or attributable to a third party (tampering with the product).

The guarantee does not cover parts that are damaged by wear or subject to normal wear (consumables such as filters, brushes, etc.).

Polti will accept no responsibility for any injury to people or animals or damage to objects directly or indirectly resulting from failure to follow the instructions provided in the instruction booklet, in particular the warnings and product maintenance instructions.